



2 6 5 5 4 1 6 1 1

80GB HDD Bay Unit VGP-HDBX08

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso / Manual de instrucciones

2-655-416-11(1) © 2005 Sony Corporation Printed in China

SONY®

English

WARNING

To prevent a fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet.
Refer servicing to qualified personnel only.

For customers in the USA

Owner's Record

The model number and serial number are located on the top of the unit. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center.

Model No. VGP-HDBX08

Serial No. _____

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Only peripherals (computer input/output devices, terminals, printers, etc.) that comply with FCC Class B limits, may be attached to this computer product. Operation with non-compliant peripherals is likely to result in interference to radio and television reception.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For customers in Europe

This product complies with the following European Directives:

89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives), 93/68/EEC (CE-marking Directive).

This product also complies with EN55022 Class B and EN55024 for use in the following areas: residential, commercial and light industrial.

Refer servicing to authorised Sony technicians only. Improper use and repairs can create a safety hazard.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

VAIO and VAIO® are trademarks of Sony Corporation.

Before use

Before using this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See also the manuals provided with your notebook for more information about connecting the notebook and the docking station. The VGP-HDBX08 is an 80GB HDD Bay Unit designed for Sony notebooks and docking stations. However, it may not be compatible with some models.

Note

This unit does not support security functions. As a result, a hard disk password set on the notebook will not function with it.

Specifications

Operating temperature

41°F to 95°F (5°C to 35°C)
(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)

Operating humidity

20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% at 95°F (35°C) (hygrometer reading of less than 84°F (29°C))

Storage temperature

-4°F to 140°F (-20°C to 60°C)
(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)

Storage humidity

10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 140°F (60°C) (hygrometer reading of less than 95°F (35°C))

Dimensions

Approx. 5.2 (w) x 0.7 (h) x 5.7 (d) inches

(Approx. 131.0 x 17.4 x 144.5 mm)

Mass

Approx. 6.9 oz. (195 g)

Supplied accessories

Security screw (1)
L-shaped screwdriver (1)
Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- When connecting or disconnecting the unit, handle it carefully.
- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Exposed to corrosive gas
 - Subject to direct sunlight

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.

Handling the hard disk

This unit contains a built-in hard disk (a recording device for storing applications and data).

If the hard disk should malfunction for some reason, it is not possible to recover the data stored on it. Therefore, to prevent the loss of your recorded data, make sure to handle the hard disk as follows:

- Do not subject to shocks.
- Do not use in locations subject to instability or heavy vibration.
- Do not move the unit while the power is turned on.
- Do not shutdown or restart the computer while reading or writing data on the drive.
- Do not use in locations subject to severe temperature shifts (50°F (10°C) or more per hour).
- Keep magnetic devices, such as TVs, speakers, magnets, and magnetic bracelets, away from the unit.
- Do not remove the hard disk drive.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, préservez cet appareil de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement au personnel qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les clients résidant en Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

89/336/CEE, 92/31/CEE (Directives CEM), 93/68/CEE (Directive sur le marquage CE).

Ce produit est également conforme aux normes EN55022 Classe B et EN55024 régissant son utilisation dans les environnements suivants : résidentiel, commercial et industriel léger.

Ne confiez l'entretien qu'à des techniciens Sony agréés. Toute utilisation ou réparation incorrecte peut mettre en péril la sécurité.

Traitements des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

VAIO et VAIO® sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Avant utilisation

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Reportez-vous aussi aux manuels fournis avec votre ordinateur portable pour obtenir plus d'informations sur le raccordement de ce dernier et de la station d'accueil. Le VGP-HDBX08 est un adaptateur baie 80 Go conçu pour les ordinateurs portables et les stations d'accueil Sony. Cependant, il est possible qu'il ne fonctionne pas avec certains modèles.

Remarque

Cet appareil ne prend pas en charge de fonctions de sécurité. Par conséquent, un mot de passe défini sur l'ordinateur portable pour le disque dur ne fonctionnera pas sur cet appareil.

Spécifications

Température de service

5°C à 35°C (41°F à 95°F)

(gradient de température inférieur à 10°C (18°F) heure)

Humidité de service

20% à 80% (sans condensation), à condition que le taux d'humidité soit inférieur à 65% pour une température de 35°C (95°F) (lecture hygrométrique à moins de 29°C (84°F))

Température de stockage

-20°C à 60°C (-4°F à 140°F)

(gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)

Humidité de stockage

10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d'humidité soit inférieur à 20% pour une température de 60°C (140°F) (lecture hygrométrique à moins de 35°C (95°F))

Dimensions

Approx. 131,0 (l) x 17,4 (h) x 144,5 (p) mm

(Approx. 5,2 x 0,7 x 5,7 pouces)

Poids

Approx. 195 g (6,9 oz.)

Accessoires fournis

Vis de fixation (1)

Tournevis en L (1)

Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l'utilisation

Lors du branchement ou du débranchement de l'appareil, manipulez-le avec soin.

Ne placez pas l'appareil dans des endroits :

- extrêmement chauds ou froids;
- poussiéreux ou sales;
- très humides;
- soumis à des vibrations;
- exposés à des gaz corrosifs;
- exposés au rayonnement direct du soleil;

Entretien

Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon sec et doux, ou légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant, comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait de ternir le fini de l'appareil.

Manipulation du disque dur

Cet appareil contient un disque dur intégré (un appareil d'enregistrement pour stocker les applications et les données).

Si le disque dur présentait un problème de fonctionnement pour quelque raison que ce soit, il vous serait impossible de récupérer les données qui y sont stockées. Par conséquent, pour éviter toute perte des données enregistrées, veillez à manipuler le disque dur de la façon suivante :

- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits instables ou soumis à de fortes vibrations.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il est sous tension.
- N'éteignez pas l'ordinateur ou ne le redémarrez pas pendant la lecture ou l'écriture de données sur le disque.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits soumis à d'importantes variations de température (10°C (50°F) ou plus par heure).
- Maintenez tout objet magnétique, téléspecteur, enceinte, aimant ou bracelet magnétique à l'écart de l'appareil.
- Ne retirez pas le lecteur de disque dur.

Français

ACHTUNG

Um die Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC-Richtlinie), 93/68/EEC (CE-Zeichen).

Dieses Gerät entspricht EN 55022 Class B und EN 55024 für die Verwendung in folgenden Bereichen: Wohngebiete, Büros und Industriegebiete geringer Dichte.

Reparaturarbeiten sind ausschließlich von Sony-Technikern durchzuführen. Falsche Anwendung und unsachgemäße Reparaturarbeiten stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VAIO und VAIO® sind Markenzeichen der Sony Corporation.

Vor dem Gebrauch

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio.

Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è conforme alle seguenti Direttive europee:

89/336/CEE, 92/31/CEE (Direttive sulla compatibilità elettromagnetica), 93/68/CEE (Direttiva sul marchio CE).

Questo prodotto è conforme inoltre alle norme EN55022 Classe B ed EN55024 per l'impiego nelle seguenti aree: residenziali, aziendali e di industria leggera.

Per ricevere assistenza tecnica, rivolgersi esclusivamente a tecnici Sony autorizzati. Uso e riparazioni impropri possono causare pericoli per la sicurezza.

Trattamento del dispositivo elettronico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

VAIO e  sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Leggere prima dell'uso

Prima di utilizzare il presente apparecchio, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri. Vedere inoltre i manuali forniti con il notebook per ulteriori informazioni sul collegamento del notebook e della docking station.

L'unità bay per HDD da 80 GB VGP-HDBX08 è progettata per notebook e docking station Sony. Potrebbe tuttavia non essere compatibile con alcuni modelli.

Nota

Il presente apparecchio non supporta le funzioni di protezione. Di conseguenza, la password per il disco fisso impostata sul notebook non può essere utilizzata con l'apparecchio.

Caratteristiche tecniche**Temperatura di utilizzo**

da 5°C a 35°C
(gradi termico inferiore a 10°C/ora)

Umidità di utilizzo

dal 20% all'80% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 65% a 35°C (lettura igrometrica inferiore a 29°C)

Temperatura di deposito

da -20°C a 60°C
(gradi termico inferiore a 10°C/ora)

Umidità di deposito

dal 10% al 90% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 20% a 60°C (lettura igrometrica inferiore a 35°C)

Dimensioni

Circa 131,0 x 17,4 x 144,5 mm

Peso

Circa 195 g

Accessori in dotazione

Vite di fissaggio (1)
Cacciavite ad L (1)
Istruzioni per l'uso (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note sull'uso

- Maneggiare con cura l'apparecchio durante le operazioni di collegamento e scollegamento.

- Non collocare l'apparecchio in luoghi:
 - estremamente caldi o freddi
 - esposti a polvere o sporcizia
 - molto umidi
 - soggetti a vibrazioni
 - esposti a gas corrosivi
 - soggetti a luce solare diretta

Pulizia

Pulire l'apparecchio con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di solvente, quale alcol o benzina, che potrebbe danneggiare la finitura.

Manutenzione del disco fisso

Il presente apparecchio presenta un disco fisso incorporato (un dispositivo di registrazione per la memorizzazione di applicazioni e dati).

Se si verificano problemi di funzionamento, non è possibile recuperare i dati memorizzati nel disco fisso. Pertanto, onde evitare la perdita dei dati registrati, attenersi alle seguenti istruzioni per la manutenzione del disco fisso:

- Non sottoporre a urti.
- Non utilizzare in luoghi soggetti a instabilità o forti vibrazioni.
- Non spostare l'apparecchio se acceso.
- Non spegnere né riavviare il computer durante la lettura o la scrittura dei dati sull'unità.
- Non utilizzare in luoghi soggetti a notevoli sbalzi termici (10°C o superiore all'ora).
- Tenere i dispositivi magnetici, quali televisori, diffusori, magneti e braccialetti magnetici, lontano dall'apparecchio.
- Non rimuovere l'unità disco fisso.

Español

Nombre del producto: Replicador de puerto

Modelo: VGP-HDBX08

AVISO

Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

IMPORTANTE!

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUELE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Manipulación del disco duro

Esta unidad contiene un disco duro integrado (un dispositivo de grabación para almacenar datos y aplicaciones).

Si el disco duro padece algún fallo de funcionamiento por cualquier motivo, no se podrá recuperar la información almacenada en el mismo. Por lo tanto, para prevenir la pérdida de la información almacenada, asegúrese de manipular el disco duro del siguiente modo:

- No someta la unidad a movimientos bruscos.
- No utilice la unidad en lugares poco estables o con fuertes vibraciones.
- No mueva la unidad mientras está encendida.
- No apague ni reinicie el ordenador mientras esté leyendo o escribiendo datos en la unidad.
- No utilice la unidad en lugares con fuertes cambios de temperatura (10°C o más por hora).
- Mantenga la unidad alejada de aparatos magnéticos como televisores, altavoces, imanes y pulseras magnéticas.
- No extraiga la unidad de disco duro.

Para los clientes en Europa

Este producto cumple con las siguientes Directivas Europeas:

89/336/CEE, 92/31/CEE (Directivas CEM), 93/68/CEE (Directiva de marcas de la CE).

Este producto también cumple con las normas EN 55022 Clase B y EN 55024 para su uso en las siguientes áreas: residenciales, comerciales y de industria ligera.

Encargue las operaciones de servicio únicamente a técnicos autorizados de Sony. Un uso y una reparación incorrectos pueden provocar riesgos en la seguridad.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

VAIO y  son marcas comerciales de Sony Corporation.

Antes del uso

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Asimismo, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil para obtener más información sobre cómo conectar el portátil y la base de conexión.

La VGP-HDBX08 es una unidad de bahía para discos duros de 80GB diseñada para portátiles y bases de conexión de Sony. No obstante, es posible que no sea compatible con algunos modelos.

Nota

Esta unidad no es compatible con funciones de seguridad. Por lo tanto, si el portátil tiene una contraseña configurada para el disco duro, no funcionará con la unidad.

Especificaciones**Temperatura de funcionamiento**

5°C a 35°C (41°F a 95°F)
(cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)

Humedad de funcionamiento

20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))

Temperatura de almacenamiento

-20°C a 60°C (-4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)

Humedad de almacenamiento

10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))

Dimensiones

Aprox. 131,0 (an) x 17,4 (al) x 144,5 (pr) mm (Aprox. 5,2 x 0,7 x 5,7 pulgadas)

Peso

Aprox. 195 g (6,9 oz.)

Accesorios suministrados

Tornillo de seguridad (1)

Destornillador en L (1)

Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Al conectar o desconectar la unidad, manéjela con cuidado.

- No coloque la unidad en lugares:
 - extremadamente calidos o fríos
 - polvorrientos o sucios
 - muy húmedos
 - con vibración
 - expuestos a gases corrosivos
 - expuestos a la luz solar directa

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con una solución de detergente neutro. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o gasolina, que pueda dañar el acabado.